



CHENIER

# L'AVENIR DU NORD

HEBDOMADAIRE DEVOUE AUX INTERETS DE SAINT-JEROME ET DU DISTRICT

1897 - 1959

Fondateurs: Wilfrid Gascon et Jules-Edouard Prévost

1897 - 1959



LABELLE

Pour information

TEL. GE 8-1350

"Le mot de l'avenir est dans le peuple même; nous verrons prospérer les fils du Saint-Laurent".—Benjamin Sulte.

Vol. 64 — No. 3 St-Jérôme, mercredi, 16 août 1961

Prix: 10 sous

## Le Père Jean Labrèche, spiritain, en Nigeria



Lundi le 21 août, à 7 h. 35 p.m. le Père Jean Labrèche C.S.Sp., des Pères du Saint-Esprit, montera à bord de l'avion qui le mènera en Nigeria, dans la Préfecture Apostolique de Kabba où travaillent les Spiritains canadiens. C'est le premier départ du jeune Père qui a été ordonné le 29 octobre dernier. Le Père Labrèche est le fils de M. et Mme Joseph Labrèche de St-Jérôme. Il a fait ses études classiques au Séminaire de Sainte-Thérèse, est entré chez les Pères du Saint-Esprit en 1956, et terminait, en mai dernier, ses études théologiques à la Faculté de Théologie de l'Université Laval. Il se recommande, lui et sa mission, à tous ses parents et amis.



## L'HONNETETE DE DANNY BOY JOHNSON

Tout le monde sait que Danny Boy Johnson est un politicien rotors. Si M. Duplessis a été le Machiavel numéro 1 de la politique québécoise, Danny Boy Johnson en est devenu le Machiavel numéro 2. Gerry Martineau a scandalisé l'opinion publique en expliquant et en vantant le système de patronage qu'il avait établi et qui a été récemment révélé devant la Commission Salvas. Danny Boy Johnson, — que les principes n'étonnent pas — est probablement le seul à justifier la conduite de Gerry. N'a-t-il pas eu l'audace de déclarer à la télévision: "Si le parti libéral a un trésorier, je souhaite sincèrement qu'il soit aussi honnête et aussi loyal que l'a toujours été M. Martineau." Cette "forme d'honnêteté" ainsi louée par Danny Boy Johnson est loin d'être une garantie satisfaisante.

## L'UNION NATIONALE DEVIENT UN DEPOTOIR

Les journaux ont annoncé qu'au cours d'une récente réunion convoquée par l'Union Nationale pour choisir les délégués du comté de Berthier au congrès du mois de septembre Adrien Arcand, ex-chef nazi de la province et ex-pensionnaire des camps de concentration, a été le principal orateur. Il parlait sur la même estrade que Azellus Lavallée, député provincial de Berthier, Rémy Paul, député fédéral de Berthier-Maskinongé, et Yves Gabias, député provincial de Trois-Rivières. Adrien Arcand n'a pas manqué de répéter tous ses anciens propos démagogiques, de dire à son auditoire que la religion catholique était fortement menacée et de soulever toutes les idées, les rétrogrades, etc., etc. L'Union Nationale devient évidemment le dépotoir de tous les ratés et de tous les déséquilibrés.

## BUDGET FEDERAL

Le ministre des Finances, l'honorable D. Fleming, a récemment déposé à la Chambre des Communes le bilan pour l'année terminée le 31 mars dernier. (suite à la page 5)

## Au programme du 14e congrès de la Fédération des commissions scolaires

Les organisateurs du congrès des commissions scolaires du Québec qui se déroulera à Montréal, les 14, 15 et 16 septembre 1961, ont prévu pour le vendredi après-midi, une séance toujours attendue avec impatience et intérêt par tous les commissaires d'écoles. La clinique scolaire est le moment idéal pour tous les administrateurs de la chose scolaire d'obtenir des officiers du Département de l'Instruction publique et du Ministère de la Jeunesse, tous les enseignements dont ils peuvent avoir besoin pour améliorer leurs connaissances. La Fédération des commissions scolaires a invité pour cette séance spéciale de son congrès, les principaux chefs de service du Département de l'Instruction publique. Le Congrès lui-même sera certainement suivi avec beaucoup d'intérêt par plusieurs autres personnes, en plus des commissaires d'écoles et des secrétaires-trésoriers de commissions scolaires, puisqu'il a pour thème général: "Le financement des commissions scolaires". C'est, à n'en pas douter, un sujet de brûlante actualité.

## PAS DE GREVE A LA DOMINION RUBBER

LES DEUX PARTIES SIGNENT UN CONTRAT DE DEUX ANS — VENDREDI SOIR LE 11 AOUT LE SYNDICAT DES OUVRIERS EN CAOUTCHOUC FAISAIT DEUX CONTRE-PROPOSITIONS QUI FURENT FINALEMENT ACCEPTEES PAR LA DOMINION RUBBER METTANT FIN A LA DISPUTE QUI AURAIT ENTRAINE UNE GREVE GENERALE.

Les grands responsables du règlement de ce contrat de travail furent par la Dominion Rubber, MM. F. A. Hurtubise, Luc Presseau et A. Fletcher. Pour le syndicat des employés, MM. Roland Lauzon président du syndicat et échevin de la Cité de Saint-Jérôme; Euclide Lambert, François Beauchamp, G. Maisonneuve, Wilf. Levert, Ed Jarrazin et Roland Lafontaine.

La section 642 des Ouvriers unis du caoutchouc, liège, linoléum et plastique d'Amérique et la compagnie avaient rejeté, tous deux les recommandations du tribunal d'arbitrage qui suggérait, entre autres une augmentation de salaire de trois cents l'heure pour cette année et une rétroactivité de \$12. Le tribunal avait également recommandé de porter la durée du contrat collectif à deux ans et de rapporter à un an les négociations du fonds de pension avec changements rétroactifs à un an. Le syndicat réclamait une augmentation totale de dix cents dont cinq rétroactifs à la date d'expiration du contrat le 2 février 1961. Il demandait aussi la discussion du fonds de pension à l'anniversaire de la date de son expiration, soit le 3 décembre 1962, avec tout changement rétroactif à l'expiration. La compagnie n'offrait pas de contre-proposition relative au salaire et demandait le statu quo au sujet du fonds de pension. Elle exigeait de plus reconnaissance de la productivité, c'est-à-dire l'augmentation du nombre de pièces exécutées par l'employé sans hausse du taux versé pour le travail.

Les négociations furent laborieuses. Le gouvernement avait nommé à la demande des parties un conciliateur, M. Evangeliste Moreau, qui a réussi à mettre patron et employés d'accord. Les représentants du syndicat étaient: MM. Roland Lauzon, président de la section locale; Gérald McManus et Roger Lecava, représentants internationaux. La compagnie, pour éviter la grève, a finalement consenti à renoncer à sa clause de productivité qui a été remplacée par une clause de collaboration dans le cadre du contrat de travail. Elle a accepté de plus les demandes du syndicat en ce qui concerne le fonds de pension. C'étaient les deux points sur lesquels le syndicat était prêt à faire la grève. En effet, la compagnie avait déjà présenté, il y a quelques jours une augmentation totale de salaire de sept cents avec rétroactivité de deux cents, et trois semaines de vacances après 10 ans de service. Une clause qui sera très appréciée des employés est celle qui donnera trois jours de congé payés lors de la mortalité dans la famille immédiate d'un employé. Ce qui était accepté par les travailleurs. Et c'est ainsi qu'à St-Jérôme, 1.000 employés sont retournés à leur travail contrairement aux prévisions des plus optimistes.

## Ce message s'adresse aux jeunes filles actuellement en chômage

Voulez-vous changer d'emploi ou entreprendre un nouveau métier? Si oui, pourquoi ne pas vous joindre aux participantes des Cours organisés par le Service de l'aide à la Jeunesse.

Devenez Steno, Dactylo, Commis de bureau. Profitez de la période inactive pour augmenter vos chances d'emploi. Pour tout renseignement adressez-vous au Service National de Placement et demandez Roger GROULX.

## Avis de M. Lionel Bertrand

L'hon. Lionel Bertrand, député de Terrebonne et Secrétaire de la province, a reçu de nombreux visiteurs vendredi après-midi, samedi avant-midi de la semaine dernière et lundi de cette semaine. Lundi soir il a assisté à la réunion de la Commission scolaire de la Ville de Sainte-Thérèse.

M. Bertrand représentait hier matin, mercredi, le premier ministre et le gouvernement, à l'ouverture à l'Université de Montréal du congrès mondial des anciens des Maristes, congrès qui réunit 600 délégués venant des divers pays de l'Europe et de l'Amérique Latine. Il représentera également le gouvernement au buffet que la province de Québec offre aux délégués demain soir, vendredi, au Chalet de la Montagne. Notons que le président de l'Union Mondiale des Anciens des Maristes est le docteur Edouard Aunnos, ministre dans le gouvernement Franco, en Espagne.

M. Bertrand sera absent de son bureau en fin de semaine, mais il y sera lundi de la semaine prochaine le 21 août. M. Bertrand passe deux jours complets à Québec cette semaine, pour les affaires de son département et pour la réunion hebdomadaire du Conseil des ministres.

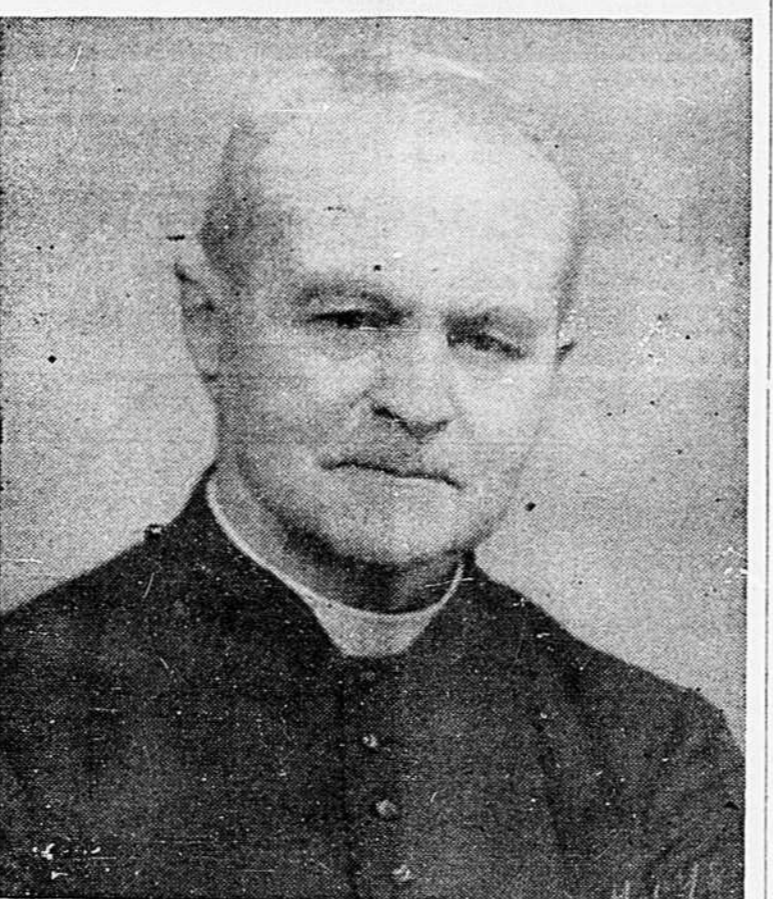
Considérant que la plupart des soumissions comportent de nombreuses erreurs. Considérant que certains prix sont compétitifs à un point tel que seul les entrepreneurs ayant un plan d'asphalte solidement établi peuvent entrer en compétition. Considérant qu'une telle politique peut conduire à un monopole et à une hausse éventuelle et marquée des prix.

Nous recommandons que toutes les soumissions de pavage et trottoirs soient rejetées. Afin de pouvoir procéder immédiatement à l'exécution des travaux.

Afin de permettre à chacun de faire ses preuves de compétence. Et afin de conserver un marché ouvert et une saine concurrence nous recommandons que les présents travaux soient divisés en parties sensiblement équivalentes entre les divers soumissionnaires aux prix unitaires suivants:

2: trottoirs  
5 1/2" monolithe — \$3.20 pi. lin.  
4 1/2" monolithe — 2.90 pi. lin.  
4 1/2" monolithe — 2.60 pi. lin.  
4 1/2" ordinaire — 2.50 pi. lin.  
4 1/2" ordinaire — 2.40 pi. lin.  
Chaine — 1.50 pi. lin.  
Les prix ci-haut mentionnés sont adaptés pour les conditions présentes du marché dans la région et prévoient une marge de profit tel que les travaux devront être de (suite à la page 5)

## LE PERE EUGENE PREVOST AU CANADA



Les restes mortels du Père Eugène Prévost, fondateur de la Fraternité Sacerdotale et des Oblates de Béthanie, seront bientôt transportés au Canada, à la Pointe-du-Lac, où le vénéré défunt ouvrit sa première maison en terre canadienne en 1929.

Le Père Prévost est mort le premier août 1946 et depuis lors il repose sous terre dans le petit cimetière de famille au Cénacle Saint-Joseph, Gargenville, à 45 kilomètres de Paris. C'est de là qu'il sera transporté par avion au Canada. Un service anniversaire sera chanté à son départ de France.

A son arrivée à Dorval, la vénérable dépouille sera ransportée au Cénacle Saint-Pierre, à la Pointe-du-Lac et sera déposée en chapelle ardente avant le service anniversaire.

Le vénéré Fondateur sera ensuite inhumé au sous-sol du Cénacle Saint-Pierre dans un coin discret et tranquille. La tombe sera déposée dans un beau sarcophage de marbre fabriqué en Italie.

Tous les amis du Père Prévost sont invités soit à l'accueillir à Dorval, soit à assister au service solennel qui lui sera chanté. On prévoit que le transport pourra se faire à l'automne, probablement vers la fin d'octobre. Les dates seront communiquées ultérieurement par la voix des journaux.

Pour le bénéfice de notre jeune génération, on doit dire que le Père Eugène Prévost est né à St-Jérôme le 24 août 1860. Il était le huitième enfant de la famille de 15 du Dr. Jules Prévost qui venait s'établir à St-Jérôme à l'automne 1849. Il venait de Terrebonne où il avait épousé sa cousine Hedwige Prévost.

On se rappelle la maison grise à pignon qui était située rue Labelle où existe présentement le poste d'essence Esso à côté d'Unité Sanitaire. Cette maison a vu naître le père Prévost et est ensuite devenue la résidence de son frère le Dr. Henri Prévost avant d'être transportée à la Pointe du Lac où elle a été reconstruite pièce par pièce. Elle est aujourd'hui à l'usage de la Fraternité Sacerdotale.

Le père Eugène Prévost était le frère du regretté Sénateur Jules Edouard Prévost de St-Jérôme.

## Chambardement des soumissions à l'Hôtel de Ville

Les deux ingénieurs de la Cité font rapport au Conseil

Re. Soumission de Pavage et Trottoirs.

A la suite de l'ouverture des soumissions de Lundi le 7 août aucun contrat n'a été accordé, le conseil municipal ayant retourné toutes les soumissions au bureau des ingénieurs pour étude avec demande d'en arriver à un compromis entre les différents entrepreneurs.

La chose n'est pas facile étant donné que le principe du plus bas soumissionnaire est généralement le plus efficace en autant que ce dernier est compétent et solvable. Cependant considérant que la plupart des soumissions sont parvenues au bureau du greffier après l'heure fixée sur la demande de soumission.

Considérant que la plupart des soumissions comportent de nombreuses erreurs. Considérant que certains prix sont compétitifs à un point tel que seul les entrepreneurs ayant un plan d'asphalte solidement établi peuvent entrer en compétition.

Considérant qu'une telle politique peut conduire à un monopole et à une hausse éventuelle et marquée des prix. Nous recommandons que toutes les soumissions de pavage et trottoirs soient rejetées. Afin de pouvoir procéder immédiatement à l'exécution des travaux.

## Le gouvernement Lesage tient ses promesses

Les pensions aux veuves et célibataires âgées de 60 ans payables à compter du 1er septembre

On se rappelle que le programme politique du parti libéral, préparé soigneusement au cours des congrès régionaux et provinciaux de la Fédération Libérale du Québec et présenté à la population avant les élections du 22 juin 1960, comportait entre autres choses l'adoption de mesures efficaces dans le domaine de la sécurité sociale. M. Lesage s'engageait, au nom du gouvernement, à accorder dès la prochaine session, aux veuves et aux célibataires du sexe féminin sans ressources, à partir de l'âge de 60 ans, une pension égale à celle actuellement versée aux personnes de 65 à 70 ans.

Et il a tenu parole! En effet une loi fut adoptée (Bill No 52) par l'assemblée législative le 5 mai 1961, pour modifier divers articles de la loi de l'Assistance Publique, et le projet autorise une prestation de \$65.00 par mois payable suivant leurs besoins aux veuves et célibataires du sexe féminin âgées de 60 à 65 ans. Le dernier article du texte officiel spécifie que:

"La présente loi entrera en vigueur le 1er septembre." Par conséquent, toutes les personnes qui sont qualifiées pour bénéficier de cette allocation, recevront leur pension à partir de cette date, à condition d'avoir présenté leur demande dans le délai prescrit.

On peut s'inscrire en remplissant les formulaires de demande d'allocations qui sont fournies par la Commission des Allocations Sociales du Québec, au bureau du Service Général d'Enquête — 4, rue Notre-Dame est, à Montréal. Les personnes résidant dans la ville ou la région de Montréal doivent s'adresser au bureau ci-haut mentionné pour faire leur demande. Pour toutes les autres régions de la province, il faut s'adresser à la Commission des Allocations Sociales du Québec, Ministère du Bien-être Social, Edifice du Parlement, Québec.

Et ce, avant le 1er septembre. On ne saurait assez féliciter nos dirigeants politiques pour l'adoption de cette loi éminemment sociale. Les femmes, chez nous, comme ailleurs, apportent pendant de nombreuses années leur contribution à la vie économique en occupant des emplois qui leur permettent de pourvoir à leur subsistance. Mais pour celles dépassant un certain âge, les difficultés de trouver un emploi deviennent bientôt un problème crucial.

Dorénavant, les veuves sans ressources ou les célibataires qui pendant de nombreuses années, vaillant et courageuses, ont dû quitter chaque matin leur foyer pour aller travailler dans les ateliers, les administrations ou les bureaux, ou celles qui se sont dévouées à soigner des parents âgés ou malades, verront leur sort s'améliorer. Puisque, pour la première fois dans l'histoire du Québec, les dirigeants d'un parti politique ont su apprécier leur contribution à l'économie de notre Province par l'adoption d'une législation adéquate.

## Les directeurs de "Domremy" font rapport



Les directeurs de la campagne de souscription du Fonds de Construction "Domremy" ont tenu une assemblée, récemment, à Saint-Jérôme, pour faire rapport de la marche de la campagne. De gauche à droite, on peut voir M. Marc Fortin, éditeur de l'Echo du Nord, président régional de Saint-Jérôme; Me Charles Cliche, procureur de la Couronne du comté de Terrebonne, président régional de Sainte-Thérèse; le Dr Paul Riou, de Sainte-Adèle, président général de la Campagne; M. Alban Germain, vice-président régional de Sainte-Thérèse; et Me Jean Guérin, procureur de la Couronne à la Cour du Bien-Etre social de Saint-Jérôme, président de la section des professionnels de Saint-Jérôme.

Le Dr Riou a précisé qu'il était encore trop tôt, à ce stade-ci de la campagne, pour donner les résultats définitifs, mais que 10% de l'objectif de \$150,000 avait déjà été souscrit par 102 donateurs seulement. "Ces chiffres indiquent, sans équivoque, que le public appuie généreusement l'oeuvre méritoire de "Domremy". Les auxiliaires sont actuellement à solliciter les dons-clés ainsi que la section commerce et industries, dans la plupart des régions, et on prévoit des résultats encourageants, dans ces sections, dans un proche avenir.

## MM. GASTON CLOUTIER ET TOM WHEELER SUR LE CONSEIL DU TOURISME

L'hon. Lionel Bertrand, Secrétaire de la province et ministre en charge du tourisme, a annoncé au cours de la semaine dernière les noms des six personnes qui feront partie du Conseil du Tourisme de la province de Québec, le tout en conformité avec le bill 39 adopté lors de la dernière session provinciale.

Les six membres du Conseil sont: a) Me Gérard Delage, de Montréal, administrateur et conseiller juridique de l'Association des Hôtelières de la province, organisme qui groupe 800 membres disséminés à travers la province. Il représentera sur le Conseil, non seulement cette Association, mais tous les groupements qui évoluent dans l'important secteur de l'hôtellerie: motels, restaurants, pensions, associations régionales d'hôtelières, et il se fera l'avocat de la bonne table qui doit demeurer l'une des caractéristiques de l'hospitalité québécoise.

b) M. Lucien Bergeron, de Montréal, recommandé par la Chambre de Commerce du district de Montréal et par la Chambre de Commerce de la province, laquelle groupe 208 chambres de commerce réparties dans autant de cités, villes ou municipalités du Québec. Il représentera non seulement les citations régionales ou locales de chambres de commerce, mais aussi promotion touristique, et en plus les syndicats d'initiative, les asso-



(suite à la page 5) PAS DE TAILLE — Profitant de son séjour dans la Métropole américaine, lors des descriptions radiophoniques des joutes de la Ligue PONY, le sportsman Jean LALANDE en a profité une fois de plus pour aller payer une visite amicale à l'ex-champion mondial des boxeurs poids-lourds, Jack DEMPSEY, propriétaire d'un chic restaurant du Broadway.

**L'AVENIR DU NORD**  
 JOURNAL HEBDOMADAIRE FONDE EN 1897  
 Publié à Saint-Jérôme, Cté. Terrebonne  
 295, St-Georges - C.P. 160 - Tél. GE. 8-1350

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa  
**ADMINISTRATION ET REDACTION :**

Rédacteur-Gérant: J. Geo. Dunnigan — Publiciste: Georgette Dunnigan  
 L'AVENIR DU NORD est publié par L'Avenir du Nord Ltée, et imprimé aux ateliers de l'imprimerie St-Jérôme Inc., 303 Ave. Parent, St-Jérôme, Qué.

# Qu'est-ce que le touriste recherche quand il décide de faire un choix pour aller en vacances?

Depuis plusieurs années on fait des campagnes de re francisation, on nous dit d'avoir un visage français pour recevoir les touristes etc. etc. Certains prétendent que nous avons trop d'annonces en anglais, trop de raisons sociales en anglais au sein des Canadiens de langue française, c'est vrai, mais ils ne le font pas, je crois, par un manque de patriotisme.

C'est plutôt parce que la \$... a toujours eu plus d'attrait que la langue. Peut-être que quelques français aiment encore mieux la langue que la \$... mais ils sont plutôt rares. On remarque quand on va à Old Orchard Beach, (grand centre touristique) que les rôles sont renversés. Plusieurs commerçants s'annoncent en français et même ils affichent "ici nous parlons français". Ceci prouve qu'eux aussi aiment mieux la \$... que la langue.

Dernièrement le poste de Radio CKSM Shauvinigan-Grand'Mère offrait à donner gratuitement \$200.00 en publicité à tout commerçant des environs qui changerait sa raison sociale pour un nom français, et pas un seul ne l'a changée. Et pourtant ces villes sont 98% françaises.

C'est un fait déplorable au point de vue patriotique, mais on semble vouloir envisager le côté pratique plutôt que le sentimentalisme. La raison est que, quand un touriste de langue anglaise voit "Quincailerie Jean-Baptiste Bourguilons Co. Ltée" et qu'en face il voit "Hardware-Store", infailliblement il va entrer là où il croit avoir plus de facilité à se faire comprendre.

J'avoue que je suis fortement en faveur de conserver mon Français (même si je le parle mal), mais il faut admettre que nous traversons une période de transition aux causes multiples, et je crois, qu'il nous faut savoir s'adapter à l'évolution de notre temps en essayant de n'en retirer autant d'avantages que possible.

Personnellement, je ne crois pas que le touriste se fixe de préférence à un endroit pour passer ses vacances parce que les annonces sont en français, où en la langue de son choix. D'après mon expérience on choisit un endroit de villégiature pour les accommodations faciles, les attractions touristiques, les plages d'accès faciles à nos appartements, à nos chambres d'hôtel, la qualité des plages, des repas, l'accueil, l'amabilité, et la politesse des résidents de l'endroit. En un mot, on choisit un endroit dont les résidents ont une mentalité vraiment touristique... (habités à voir des jambes sans trop se scandaliser).

Il n'y a rien qui nous empêche d'avoir un visage français, mais je crois, que toutes les considérations plus haut mentionnées passent avant le visage français. Par conséquent, il faut que nous essayions de rendre le séjour du visiteur aussi agréable que possible, lui donner tous les renseignements possibles, lui faire voir tout ce que nous avons chez-nous.

Il y a des choses que pour nous, semblent insignifiantes, mais qui sont intéressantes pour le visiteur qui ne les a jamais vues.

Il y a deux façons de faire de la promotion touristique; 1— de la publicité à gros frais dans les grands journaux étrangers; 2— savoir intéresser les visiteurs quand ils sont chez-nous, savoir les garder le plus longtemps possible par les moyens plus haut énumérés. Cette dernière publicité ne coûte pratiquement rien tandis que la première est très dispendieuse. Heureusement que dans le domaine du tourisme, le gouvernement actuel a fait un grand pas de l'avant et L'Hon. M. Lionel Bertrand mérite toutes nos félicitations. Nous avons au bureau du tourisme, imprimés aux frais de la Province, toutes sortes de pamphlets et brochures faisant connaître toutes les beautés panoramiques et attractions touristiques non seulement des Laurentides, mais de toutes les parties de la Province. Notre bureau touristique sous la gérance de M. H. Daoust donne un bon rendement et je crois que Ste-Agathe en bénéficie largement.

**L'EXPLOITATION**  
 Il est bien important de ne pas exploiter les touristes; c'est ce qu'ils oublient le plus difficilement. Les marchands détaillants se basent, eux, sur le prix du marché pour établir le leur, à valeur égale prix égal, ce devrait être la même chose pour les hôtels, les maisons de pension etc.

Les touristes qui ont le moins voyagé connaissent la valeur d'une chambre, la valeur des accommodations d'un hôtel. Car, un hôtel situé sur le bord d'une belle plage, le prix des chambres est beaucoup plus élevé qu'un autre parc éloigné de la plage (même si les chambres sont plus luxueuses) et il s'en suit pour tout le reste des services aux touristes.

Remarquez bien que cet exposé n'est pas un plaidoyer que je fais en faveur de l'anglicisme, mais ce ne sont que des constatations.

Raymond Deschenes,  
 Président du Bureau de Tourisme de Ste-Agathe

## La vie sociale

Ces jours derniers, Mlle Marguerite Arcand a reçu la visite d'un groupe d'amis de Québec, pour la fin de semaine. Ce sont: Mlle Lucille Dompierre, M. et Mme Roméo Dompierre, Mme Arthur Fradet, Mlle Madeleine Marchand, Mme Henri Maheux et Mme Alice Mainguy. Ils ont logé à l'Hôtel Maurice de Saint-Jérôme durant leur séjour.

M. et Mme Rosaire Arcand sont maintenant de retour dans notre ville, après avoir passé une semaine au Lac Georges.

pour réhabiliter d'autres alcooliques.

"On peut même affirmer que lorsque vous faites un don au Fonds de Construction Domremy, vous ne faites pas la charité. Vous faites un véritable placement d'homme d'affaires.

"L'alcoolique vit généralement aux crochets de la société. C'est vous qui, avec l'argent de vos taxes, fournissez l'argent que les oeuvres, les conseils municipaux et les gouvernements doivent dépenser pour venir en aide aux alcooliques, et à leur famille.

Car, ne vous y trompez pas, l'alcoolique dépense jusqu'au dernier sou pour acheter son poison, l'alcool, et il laisse sa famille dans le dénuement le plus complet. C'est vous, avec l'argent de vos taxes, qui subvenez aux besoins de toutes les familles dont le chef a sombré dans l'alcoolisme.

## Mes cent commentaires à l'enseigne du sourire

POUR VOUS, MERE

Une maman! Nous n'avons qu'à élever la voix et elle accourt à notre appel. Nous souffrons? Elle se penche et endort notre douleur. Nous hésitons sur le chemin? Elle fait un signe, elle dit un mot et nous repartons plus assurés.

Une maman! Quand les petits enfants ne l'ont plus, c'est un vide... C'est quelque chose de tendre qui n'est plus. C'est un coeur qui ne réchauffe plus...

Une maman! Quand les petits enfants l'ont encore, ils s'en dorment en paix et se réveillent en joie. Ils la tiennent par la main ils se cachent dans ses bras, contiennent leurs joies, leurs espoirs, leurs chagrins, et tarissent leurs larmes.

La première vertu qui fait le coeur des mamans, c'est l'amour. Mais est-ce bien nécessaire de parler d'amour aux mamans? Est-ce qu'elles n'en connaissent pas infiniment plus que tous sur ce chapitre nuancé? Voyez donc la jeune maman s'extasier devant le berceau du nouveau-né. Elle le regarde, lui sourit, le soulève, le presse, ne fait plus qu'un avec lui.

Voyez-la causer inlassablement avec ce bébé qui chante sa joie dans de délicieuses jargonnades. Voyez-la tendre les mains anxieuses et réjouie devant le bébé qui esquisse son premier pas. Voyez-la se pencher maternelle sur le lit où repose l'enfant malade. Elle voudrait prendre pour elle toute la souffrance. Elle s'éveille au moindre appel et reste des heures, attentive. Voyez-la attirer doucement à elle le petit qui garde caché un gros chagrin. Elle facilite l'aveu qui se fera souvent dans des larmes brûlantes, mais des larmes qui ramèneront la paix dans ce coeur inquiet. Voyez-la patienter devant les rebuffades des plus grands. On dirait qu'ils se ferment à l'amour et qu'ils ne s'aperçoivent pas des blessures au coeur maternel... elle oubliera aussi. Volez-la pleurer secrètement quand l'un d'eux part. Voyez-la se réjouir et comme rajeunir malgré les rides, malgré les cheveux gris quand les grands enfants restent toujours ses petits, s'en viennent lui faire couronne dans un jour anniversaire et lui rappeler délicatement ses souvenirs de jeune maman.

Une maman qui aime est celle qui s'oublie pour penser aux autres, qui se dévoue sans craindre la souffrance, qui inourrit, qui



## CHRONIQUE COLOMBIENNE Conseil 1892

Dimanche passé le 13 août 1961, eut lieu comme prévu le pique-nique annuel des Chevaliers de Colomb de St-Jérôme. Le départ eut lieu vers 11 hres A.M. des salles du Conseil, 672A rue St-Georges et de là chez M. Aimé Guénette, Côte à Boucane. Un autobus Jérémien accompagnait les quelque 80 autos privées. Ils ont cherché dans les 500 environ, le nombre de personnes présentes, adultes et enfants.

Le dîner aux fèves au lard fut servi promptement ainsi que les gâteaux, liqueurs et crème glacée, le tout gratuitement. Il y eut des courses de toutes catégories d'âges et de sexes, et des prix furent distribués aux gagnants. Deux prix de présence furent donnés ainsi qu'un prix de tirage. Des clubs de ballo-molle furent organisés et tout le monde s'amusa ferme jusqu'à vers 5 hres de l'après-midi.

Le Grand Chevalier M. R. Bellerose avec MM. Reynald Chayer, président du pique-nique et Roland Cyr intendant, remercièrent et félicitèrent tous ceux qui de près ou de loin rendirent possible par leur présence, le grand succès de ce pique-nique. Une belle température pas trop chaude se prêta bien à toutes ces activités extérieures malgré une légère ondée qui ne fit peur à personne.

protège, qui soigne le corps et surtout qui garde le souci constant de tracer dans l'âme de ses enfants l'empreinte du Dieu. Maman qui aime, donne l'exemple, comprend, parle, chante, prie, encourage, patiente, punit, surveille, collabore, prévoit. Maman trésor, maman perle, maman fleur... aujourd'hui je viens vous dire que j'ai voulu mettre dans mon sourire, tout mon coeur et un gros merci au nom de tous les enfants qui ont la chance de vous avoir pour mère. Je m'explique mieux que ceux devenus grands, sévères trop jeunes des tendresses vraies, ceux qui ont ignoré toute la douceur des bras maternels ne croient plus à presque rien...

Il me semble que c'est tellement beau, tellement nécessaire, que toutes nous, femmes, devons aspirer à devenir ce modèle vivant afin que nos filles à leur tour, soient de celles-la et les filles de nos filles béniront celle qui dans la lignée lointaine décida un jour de devenir la maman idéale.

MARGUERITE L. FORGET.

# L'hôpital répond à madame Deslandes: "RIEN À PAYER POUR DIANE!"

## L'ASSURANCE-HOSPITALISATION réglera ce compte en entier



Mademoiselle Nicole Morin, préposée à la comptabilité de Sainte-Justine, explique à madame Monique Deslandes que l'hospitalisation de sa fille Diane ne lui coûte pas un sou.

### UN TÉMOIGNAGE SPONTANÉ

(coupure de "La Presse", 6 avril, 1961.)

#### Rien à payer

Monsieur le Rédacteur,

L'assurance-hospitalisation a fait couler beaucoup d'encre. Mais en ce qui me concerne je tiens à déclarer que j'ai profité tout dernièrement de ce bienfait.

Ma fillette de huit mois a été transportée à l'hôpital, souffrant d'une gastro-entérite aiguë. A l'admission j'ai demandé qu'elle soit en chambre générale. Comme il n'y avait plus de lit libre dans cette catégorie on l'a mise en chambre privée; elle est restée cinq jours; elle a eu tous les traitements nécessaires: sérum, pénicilline, analyses, vitamines, etc.

A la sortie, la dame au bureau des comptes m'a dit: "Il

n'y a rien à payer, c'est à la charge de l'assurance-hospitalisation".

Je tenais à présenter ce cas parce qu'on entend trop de critiques à ce sujet. Vraiment il y a des personnes qui doivent être bien riches pour qu'un compte de quelques centaines de dollars ne dérange pas leur budget!

Pour ma part c'est bien le contraire qui se produit. C'est pourquoi ma petite Diane, moi-même et... mon budget, disons "Merci", aux auteurs de l'assurance-hospitalisation.

Mme Monique Deslandes  
 1280, rue Villery,  
 Montréal.

### DES FAITS ÉLOQUENTS

- 1 Madame Monique Deslandes demeure au 1280 de la rue Villery à Montréal.
- 2 Elle dut faire hospitaliser sa fillette de 8 mois, Diane, à l'hôpital Sainte-Justine de Montréal, du 2 au 6 février de cette année.
- 3 Comme il n'y avait pas de lit disponible dans les salles ordinaires, il fallut loger Diane dans une chambre privée — son cas étant urgent.
- 4 L'assurance-hospitalisation paya en entier les frais assurés de quatre jours d'hôpital, y compris la chambre privée accordée d'urgence.
- 5 Dans sa lettre à "La Presse", parue le 6 avril dernier, madame Deslandes remercie le gouvernement d'avoir payé pour elle son compte d'hôpital.
- 6 THOMAS TOULEMONDE s'empresse de s'en réjouir avec vous, madame!

## C'est mieux que de la charité, c'est de l'argent bien placé!

"Tout le monde nous demande de l'argent, pour toutes sortes d'oeuvres connues et inconnues, et nous ne savons plus très bien, aujourd'hui, si nous faisons vraiment la charité ou si nous gaspillons notre argent pour une cause inutile".

C'est là une réponse que se font servir quelquefois les auxiliaires bénévoles qui consacrent généreusement leurs loisirs à recueillir des dons pour le Fonds de Construction "Domremy" dont la campagne de souscription de \$150,000 bat actuellement son plein.

Afin de dissiper ce malentendu, souligné le Dr Riou, "La Maison Domremy-St-Jérôme est une oeuvre qui existe déjà depuis près de quatre ans et qui, malgré des moyens plus modestes, a déjà donné des résultats que tout le monde est à même de constater.

"Tout d'abord, il faut préciser que le Fonds de Construction "Domremy" ne recueille pas des fonds pour une cause inutile," a

personne ne voulait s'occuper mais que tout le monde accusait de faire la honte de la société.

"Alors que tout le monde, ou à peu près, repoussait ces grands malades que sont les alcooliques, les fondateurs et les auxiliaires bénévoles de la Maison Domremy-Saint-Jérôme se sont penchés sur eux, leur ont tendu loyalement la main et leur ont procuré une clinique où ils les ont logés, nourris, soignés et réhabilités.

"Jusqu'à quel point Domremy-Saint-Jérôme a réussi dans sa tâche, on peut s'en rendre compte facilement. Aujourd'hui, bon nombre d'auxiliaires de la Maison Domremy sont précisément d'anciens alcooliques, complètement et totalement réhabilités, qui dépensent leur temps et leur argent

Une nouvelle auto?

Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie

BANQUE DE MONTRÉAL

Plan de Financement Familial

LE SERVICE DE L'ASSURANCE-HOSPITALISATION MINISTÈRE DE LA SANTÉ DU QUÉBEC

ALPHONSE COUTURIER, m.d., ministre

JEAN GRÉGOIRE, m.d., sous-ministre

ULES GILBERT, m.d., directeur



GE. 8-2019  
**GERMAIN BOCK c.r.**  
 AVOCAT  
 208, rue St-Georges  
 St-Jérôme

**L'AVENIR DU NORD**  
 LE PLUS ANCIEN HEBDOMADAIRE DES LAURENTIDES  
 CHENIER 295, rue St-Georges Tél. GE. 8-1350 St-Jérôme

*Soutenons nos industries, elles sont un gage de la prospérité de notre vaillante population ouvrière.* *Assurons le progrès de Saint-Jérôme en encourageant notre commerce local.*

**AA L. METAL**  
 INCORPORÉE  
 ST-JÉRÔME 1956

- Fer Ornemental
- Charpente d'acier
- Escalier de sauvetage
- Erection avec "Crane"
- Service d'Ingénieur
- Estimé Gratuit

ALBERT-ANDRÉ LANTHIER, prop.  
 Saint-Jérôme Tél. GE. 8-6491

Mercredi, 16 août 1961

L'AVENIR DU NORD

Page 3

**COMMUNICATIONS BELL**

voilà votre gérant de la Cie de Tel. Bell.  
 Par Bernard Parent,



Même si vous n'en êtes pas conscient, il est probable que vous utilisez votre téléphone plus souvent qu'il y a 10 ans, par exemple. Comment pouvons-nous savoir cela? Parce qu'ici, à la compagnie de téléphone, l'achèvement de vos appels nous tient beaucoup plus occupés. Par exemple, il y a dix ans, les clients de la compagnie Bell effectuaient, chaque jour, une moyenne de 11.180.000 appels téléphoniques. En 1960 nous en avons fait une moyenne de 21.683.000 appels par jour sur tout notre territoire — soit une augmentation de 95%. Il est vrai que cette augmentation est due en partie à nos nouveaux clients. Mais il y a une autre raison. Vous décrochez votre récepteur plus souvent parce que vous pouvez appeler plus de personnes et que plus de personnes peuvent vous appeler. Nous sommes heureux de savoir que votre téléphone vous sert plus souvent — vous fait économiser des pas, vous rend la vie plus facile et plus agréable.



Mme Monique Payer, trouve qu'elle utilise le téléphone plus souvent qu'auparavant.



Cette photo fut prise au bureau d'affaires de la Compagnie Bell lors d'une réunion pour mettre à point les communications pour le Radiothon du Rotary Club de St-Jérôme. On remarque de gauche à droite: Mr. Lloyd Converse, Paul Prévost, Président du Radiothon, Bernard Parent, Gérant de la Compagnie Bell, Maurice Dupras, Président du Rotary, Jean Lalonde, Président de C.K.J.L. Radio Laurentides et le Colonel Paul Brossseau. La Compagnie de téléphone Bell avait gracieusement accepté de prêter les facilités téléphoniques des bureaux de la compagnie, pour cette soirée mémorable. Comme vous le savez les recettes de ce Radiothon sont destinées aux œuvres charitables du Club Rotary St-Jérôme.

**Chronique Municipale**

**Construction d'une nouvelle usine**  
 La Cité demandera des soumissions pour la construction d'une usine mesurant 50 x 150 pieds. Cette usine sera louée avec promesse de vente à la Compagnie Canadian Machinery and Engine Rebuilders Corp. pour y faire la construction de remorques spéciales pour le transport de machines lourdes, la réparation en général ainsi que le rebâtissage de moteurs diesel. La compagnie déclare qu'elle emploierait une vingtaine d'hommes dès le début.

L'architecte devra donc terminer les plans afin que les soumissions puissent être demandées dans le plus court délai, car cette compagnie désire être en opération le plus tôt possible.

**L'éclairage de ce court de tennis**  
 Trois jeunes gens, dont deux jeunes filles se sont présentés devant le conseil municipal, à la séance de lundi soir dernier, pour demander l'éclairage sur le jeu de tennis Regent, avenue Castonguay. Ils ont tellement bien exposé leur demande que le conseil a autorisé l'ingénieur de la Cité à faire réparer l'installation électrique qui existe déjà et à faire établir le courant pour l'éclairage.

**Soumissions pour pavages et trottoirs**  
 L'étude des soumissions reçues pour la construction de pavages et trottoirs a donné lieu à de vives réparties entre certains spectateurs intéressés qui étaient dans la salle. Après la lecture d'une mise en demeure par l'avocat Germain Bock pour son client M. Joseph P. Bastien, le conseil prit connaissance d'un rapport de l'ingénieur de la Cité recommandant le rejet de toutes les soumissions reçues, pour diverses raisons et d'accorder les contrats aux entrepreneurs suivant les prix établis.

Les soumissions reçues variaient entre \$51.000,00 et \$59.000,00, la soumission la plus basse étant celle de H.J. O'Connell Ltée. En l'absence finale, le conseil a accepté les soumissions des entrepreneurs avec une réduction de 5% sur les prix donnés. Dans ses remarques, le maire a ajouté qu'il aurait été en faveur d'accorder les contrats répartis aux divers soumissionnaires, sur la base de la plus basse soumission.

En ce qui concerne les trottoirs, le conseil a décidé d'accorder ces contrats en divisant entre les soumissionnaires locaux, aux prix établis dans le rapport de l'ingénieur.

**Plaintes exagérées**  
 La population en général réclame de nouvelles industries et l'autorité municipale répond à cette demande en déployant tous les efforts possibles pour obtenir l'établissement de telles industries afin de procurer du travail au plus grand nombre possible. Tout ceci est bien, mais dès qu'une industrie est en opération, on se plaint aux alentours, de ci et de là: tel est le cas pour la nouvelle industrie de contreplaqué établie dans l'immeuble situé à l'intersection des rues Brière et l'Annonciation, qui emploie déjà une trentaine d'ouvriers de St-Jérôme. Pour répondre à la demande, la compagnie doit travailler de jour et de nuit, employant ainsi plus d'hommes, mais voici que les voisins se plaignent de bruits et de déplacements et exigent que les portes de l'établissement soient tenues fermées durant la nuit, par ces temps de chaleur. Est-ce là ce qu'on peut appeler du civisme.

**Votation sur le règlement Armonteel**  
 C'est mercredi et jeudi prochains que se tiendra un bureau de votation à l'hôtel de ville, alors que les électeurs seront appelés à donner leur opinion sur le règlement autorisant la Cité à louer une partie de bâtisse de la Compagnie Armonteel, en compensation d'une somme de \$20.000,00.

**Biographie de M. Gaston Cloutier**



rances et immeubles) sous la raison sociale "J.-A. Cloutier & Fils Inc.", il est propriétaire de bateaux de promenade sur le lac des Sablons, à Sainte-Agathe, dont "L'Alouette". Fervent organisateur dans le monde du ski, il dirige le mont Kingston en 1959, s'en porte par la suite acquéreur, et forme la "Cie de Développement, Sainte-Agathe-sur-le-Lac Inc." dont il est le président; puis il change le nom du mont Kingston en celui de mont Sainte-Agathe. M. Cloutier fut le promoteur du premier télé-siège double à Sainte-Agathe, fut président du Club de Ski de Sainte-Agathe, membre fondateur et président de l'Association de l'Aide à la Jeunesse; il siège pendant plusieurs années au bureau de direction de la Chambre de Commerce de Sainte-Agathe; ancien président du Club Richelieu de sa ville, il est l'un des directeurs du Bureau Touristique et Economique des Laurentides.

L'ainé des frères Cloutier, il fut le premier entraîneur de Rémi de Mare Cloutier, skieurs nautiques de réputation internationale. Il collabore étroitement à la "Revue de ski nautique" présentée tous les dimanches à Sainte-Agathe. En 1948 il aidait son jeune frère Rémi à s'entraîner en vue du championnat junior du Canada en ski sur neige, qu'il remporta à Banff. En 1954, il découvrit et entraîna Jean-Guy Brunet, maintenant l'un des meilleurs skieurs au Canada et membre de l'équipe olympique.

En affaires depuis 1944 (affaires et immeubles) sous la raison sociale "J.-A. Cloutier & Fils Inc.", il est propriétaire de bateaux de promenade sur le lac des Sablons, à Sainte-Agathe, dont "L'Alouette". Fervent organisateur dans le monde du ski, il dirige le mont Kingston en 1959, s'en porte par la suite acquéreur, et forme la "Cie de Développement, Sainte-Agathe-sur-le-Lac Inc." dont il est le président; puis il change le nom du mont Kingston en celui de mont Sainte-Agathe. M. Cloutier fut le promoteur du premier télé-siège double à Sainte-Agathe, fut président du Club de Ski de Sainte-Agathe, membre fondateur et président de l'Association de l'Aide à la Jeunesse; il siège pendant plusieurs années au bureau de direction de la Chambre de Commerce de Sainte-Agathe; ancien président du Club Richelieu de sa ville, il est l'un des directeurs du Bureau Touristique et Economique des Laurentides.

Monsieur Gaston Cloutier, de Sainte-Agathe vient d'être nommé membre du Conseil du Tourisme de la province de Québec, et la nomination a été annoncée la semaine dernière par l'hon. Lionel Bertrand, secrétaire de la province et ministre en charge du tourisme dans le Québec.

Voici quelques notes biographiques. M. Cloutier est né à Sainte-Agathe des Monts; il fit ses études au Collège du Sacré-Coeur de Sainte-Agathe, puis au pensionnat des frères des Ecoles Chrétiennes de Saint-Jérôme, et termina d'importantes études en commerce à l'Université d'Ottawa.

**Biographie de M. Tom Wheeler**



nomination a été annoncée la semaine dernière par l'hon. Lionel Bertrand, secrétaire de la province et ministre en charge du tourisme dans le Québec.

Voici quelques notes biographiques. M. Wheeler est le président de la plus ancienne entreprise de transport aérien au Canada, les Wheeler Airlines". Il est le président du "Lac Ouimet Club" à Saint-Jovite. Il fut pendant plusieurs années le directeur-gérant du "Gray Rocks Inn" à Saint-Jovite, poste qu'il abandonna en 1959 pour consacrer toute son attention à sa compagnie de transport aérien et à l'établissement mentionné plus haut.

Les "Wheeler Airlines" ont contribué dans une large mesure à populariser la vie au grand air dans le Québec; Tom Wheeler fut l'un des membres fondateurs de l'Association des Hôtelières des Laurentides et en fut le président; il fut aussi l'un des initiateurs du mouvement pour assurer l'entretien, en hiver, de la route allant de Saint-Jérôme au Mont Tremblant pour favoriser le ski.

Après la deuxième grande Guerre, Tom Wheeler étendit son réseau de camps de pêche et de chasse au nord du Mont Tremblant, et s'équipa d'avions à grand rayon de vol. Il collabora avec la station piscicole de Saint-Faustin pour la mise au point d'une technique de réempoissonnement des lacs du haut des airs; il contribua à la conservation de la forêt au moyen d'arrosages et utilisa la même technique pour réduire les mouches noires et les maringouins dans les Laurentides; il stimula le tourisme d'hiver en recevant des Etats-Unis et en recommandant son service aérien à celui des grandes compagnies des services Montréal.

En 1945 il établit à la Baie James l'un des camps de chasse les plus réputés sur le continent; il étend le rayon de ses envolées jusqu'aux régions de la baie d'Hudson. En 1952 il contribua à une expédition scientifique dans le grand nord, notamment pour l'examen du fameux cratère Chubb.

Depuis vingt ans, Tom Wheeler est le gouverneur canadien de la "Sportsman Pilots Association" des Etats-Unis. Il a siégé à diverses reprises comme membre du bureau de direction de l'"Air Industries and Transport Association of Canada".

VISITEZ LE MAGASIN OU VOTRE CREDIT EST BON  
**MAGASIN HARRY**  
 317 RUE ST-GEORGES ST-JEROME Tél.: GE. 8-3463



**MOLSON**  
 La bière de chez nous

ENCOURAGEZ nos ANNONCEURS

**EN ATTENDANT LA VERTE**

A peine deux mois et les travaux de chômage seront à l'ordre du jour. On prévoit pour cette année plusieurs nouvelles formules afin d'inciter les municipalités à faire des travaux sans toutefois trop grever les budgets.

Néanmoins, il n'y a rien de défini présentement mais nos administrateurs municipaux devraient faire préparer des règlements pour certains travaux publics afin d'être prêts à commencer le travail dès les premiers jours des octrois pour ces travaux.

Et pour embaucher plus de chômeurs tout en recevant des retours de 90% du coût de la main d'oeuvre, on devrait mettre la machinerie de côté en attendant que cela soit possible. Certains diront que ces mesures sont rétrogrades, mais dans les circonstances, alors qu'il y a beaucoup de chômeurs, on doit se rendre à l'évidence et faire pour le mieux.

Que fera l'Hon. Juge Omer Côté dimanche prochain? Les pressions se font de plus en plus fortes pour le décider à prendre la direction de l'Union Nationale. Ça aurait plus de bon sens que la nomination de Danny Boy Johnson.

Tout le personnel de la Cour du Bien-Etre Social de St-Jérôme a travaillé ferme jusqu'à 4.00 heures du matin pour le Radiothon du Club Rotary. Il faut dire que tous les employés se prêtent bien à toutes les bonnes oeuvres de la région.

Samedi dernier, plus de 600 jeunes travailleurs ont fait la marche de St-Jérôme à la grille de Lachute. Le départ a eu lieu à 10.00 heures du soir.

La providence a probablement aidé les marcheurs en arrosant copieusement le chemin avant le départ.

On a appris une grande nouvelle au conseil lundi soir. Après la lecture d'une mise en demeure d'un avocat pour un contribuable concernant les soumissions de pavage, M. Simon Latour nous a appris qu'il était lui-même avocat et que la mise en demeure n'était pas justifiée.

Il se peut fort bien que le contribuable Jos. Bastien serve aux membres du conseil une demande en injonction qui suspendrait pour le moment tous les travaux de pavage.

Depuis deux ans, on critique l'urbaniste M. Lahaie, lequel fut engagé par la ville au salaire de \$20.000,00, payable \$4.000, par année. Ça fait déjà 4 ans que M. Lahaie travaille sur un plan d'urbanisme pour St-Jérôme et rien de concret n'a encore été présenté au conseil.

On se demande si nos deux ingénieurs ne pourraient pas faire ce travail et ainsi, on garderait notre argent à St-Jérôme. Même s'il fallait engager un troisième ingénieur à plein temps, on y regagnerait.

La Cité est souvent appelée à contribuer des sommes assez importantes pour les sports, loisirs, fanfare, etc. Le conseil pourrait étudier la question et instituer une taxe pour ces items. On sait que deux ou trois villes de la province chargent une taxe de trois à cinq dollars par année pour combler ces dépenses. Locataires comme propriétaires pourraient contribuer à répartir ces dépenses qui sont justifiables, et ainsi, tout le monde paierait sa part.

Le conseil a avisé les chefs de départements de voir à distribuer les achats plus équitablement entre tous les commerçants.

Le bingo machiné par l'Association Athlétique de St-Jérôme a remporté un grand succès lundi soir. Plusieurs milliers de personnes de l'extérieur étaient présentes à l'aréna.

On verra assez prochainement la fondation d'un club sportif dans notre région. Ce club sera pour les adeptes, et surtout les connaisseurs de la pêche, la chasse, le camping, le "hiking" le canotage, etc.


On prépare déjà pour l'an prochain une grande épreuve d'endurance pour les adeptes du canotage, de Ste-Agathe à St-André.

Nous aurons prochainement d'autres nouvelles à vous annoncer à ce sujet.

On nous affirme que ça va être de la "grosse bière" à comparer à l'Association de Chasse et Pêche des Laurentides.

**UN CADEAU POUR L'AVENIR!**

Pour un comptant minime



L'avenir de vos enfants est votre première pensée! Préparez votre famille à un avenir de sécurité avec un cadeau de vie entière!

**Le clavignraphe portatif "REMINGTON"**

Les ETUDIANTS utilisant la portative obtiennent des résultats 35% meilleurs! Donnez cette chance à vos enfants avec la REMINGTON Quiet-riter

**Termes faciles**

SIGNEZ : GE. 8-3459 ou rendez-vous chez

**BENOIT INC.**

Vente — Réparation — Location de Machines à écrire  
 Machines à additionner et Caisnes enregistreuse  
 Ameublement de bureau

285 ST-GEORGES — ST-JEROME

La vie a ses bons moments... **MOLSON** La bière de chez nous

L'apostolat laïc

L'HOMME CATHOLIQUE

S'adressant à des dirigeants d'Action catholique (7 septembre 1947), Sa Sainteté le Pape Pie XII a donné cinq points essentiels qui caractérisent l'homme catholique dans sa vie et son apostolat: la culture religieuse, la sanctification du dimanche et des jours de fêtes, la sauvegarde des valeurs familiales, la justice sociale et le sens de la responsabilité vis-à-vis du bien général.

La culture religieuse

Pie XII recommande à tout catholique et particulièrement à l'apôtre laïc: "une profonde, solide connaissance de la foi catholique, de ses vérités, de ses mystères, de ses forces divines". En parlant de l'anémie de la vie religieuse, Pie XII nous dit: "Cette anémie, on doit la rapporter — en premier lieu et dans toutes les classes, aussi bien chez les gens instruits que chez les travailleurs manuels — à l'ignorance souvent presque absolue des choses religieuses (7 septembre 1947).

La sanctification du dimanche

En parlant de la sanctification du dimanche et des fêtes d'obligation, Pie XII nous dit, dans la même allocution: "Le dimanche doit redevenir le jour du Seigneur, de l'adoration et de la glorification de Dieu, du Saint Sacrifice, de la prière, du repos, du recueillement et de la réflexion, du joyeux rassemblement dans l'intimité de la famille. Une douloureuse expérience a enseigné que, pour beaucoup, même pour ceux qui, durant la semaine, ont travaillé honnêtement et assidûment, le dimanche est devenu le jour du péché".

La famille

"Sauver la famille chrétienne, dit Pie XII, telle est précisément la mission de l'homme catholique" (Ibid.). Le salut de la famille chrétienne commence par l'éducation chrétienne des enfants, à la maison par les parents, dans les maisons d'enseignement par les professeurs. L'éducation doit se poursuivre par une consciencieuse vigilance durant le temps des fréquentations. Les valeurs familiales doivent aussi être sauvegardées dans le mariage: devoirs conjugaux, devoirs familiaux.

La justice sociale

Justice sociale ne veut pas dire seulement droits et revendications. En parlant de la justice sociale, Pie XII rappelle que droits et devoirs sont corrélatifs et que parmi ces devoirs se trouvent le respect des droits d'autrui. C'est pourquoi la réalisation de la justice sociale "suppose que les particuliers et les collectivités manifestent pour les droits et les besoins d'autrui cette même compréhension qu'ils ont pour leurs propres droits et leurs propres besoins" (Ibid.).

La responsabilité sociale

Bon nombre de chrétiens souffrent de dédoublement de conscience. Ils ont une conscience pour le dimanche matin et une autre pour le dimanche après-midi et le reste de la semaine. Ils ont une conscience pour leur vie personnelle et familiale, mais en affaires, dans la vie professionnelle, sociale, la conscience devient élastique: on fera fi de l'honnêteté, de la moralité. On en viendra même à cette conclusion immorale: la fin justifie les moyens. "Il est inquiétant, dit Pie XII,

MINISTÈRE DE LA SANTÉ  
DIVISION DES UNITÉS ET DISTRICTS SANITAIRES  
QUEBEC

Activités de l'Unité Sanitaire de  
Terrebonne pour la semaine  
finissant le 25 août 1961

CLINIQUE DE PUERICULTURE, IMMUNISATION DIPHTÉRIE-COQUELUCHE-TÉTANOS (DCT) POLIOMYÉLITE (S), VACCINATION ANTIVARIOLIQUE (V).

- LUNDI LE 21 AOUT :—  
ST-JEROME, Unité Sanitaire, 2 à 4 hres, R.X. pulmonaires.
- MARDI LE 22 AOUT :—  
STE-THERESE, Hôtel-de-Ville, 1.30 à 4 hres, DCT.
- MERCREDI LE 23 AOUT :—  
LAC CARRE, Ecole, 10.30 hres, DCT-S-V.  
ST-FAUSTIN, Salle paroissiale, 1.30 à 3 hres, DCT-S-V.
- JEUDI LE 24 AOUT :—  
RIVIERE A GAGNON, Ecole, 10 hres, DCT-S-V.  
STE-AGATHE, Hôtel-de-Ville, 2 à 4 hres, DCT-S.
- VENDREDI LE 25 AOUT :—  
ST-JEROME, Unité Sanitaire, 1.30 à 4.30 hres, DCT.

L'Actualité  
AGRICOLE

Trois légumes à considérer dans  
l'établissement d'un potager

La bette à carde, le celtus et le salsifis sont trois légumes qu'on aurait avantage à connaître tant à cause de leur valeur nutritive que leur qualité savoureuse. M. Florent Fortier, agronome, spécialiste en horticulture, du Ministère provincial de l'Agriculture donne d'utiles renseignements sur la nature et les exigences culturales de ces plantes horticoles.

La bette à carde ou poirée est une plante attrayante dont la feuille est appréciée comme l'épinard, les côtés et pétioles comme les asperges. De saveur douce, elle se

prête à une multitude d'assaisonnements délicieux.

Le plant est de croissance rapide et facile. La culture ne demande pas de soin particulier. Un rang de 24 pieds alimente une famille de quatre personnes.

Le celtus ou céleri-laitue est un légume possédant un goût de céleri et de laitue qui diffère de tout ce que vous avez mangé jusqu'à présent.

Les jeunes pousses se consomment comme la laitue et le plant lui-même comme le céleri. Si on désire le manger cuit, faire bouil-

lir et assaisonner avec du sel et du poivre puis servir avec du beurre ou de la vinaigrette, ou encore cuire au four au gratin. Le celtus contient des vitamines A, B, C, et G et quatre fois plus vitamine C que la laitue. Il se cultive comme ce dernier légume.

Un des mets préférés des fins gourmets est sans contredit le salsifis: c'est un légume racine de 6 à 8 pouces de longueur, à saveur exquise. Le salsifis se cultive comme le panais, son feuillage ressemble à celui du poireau tout en étant plus étroit. En étant bis-annuel, il a l'avantage de passer l'hiver en terre.

En potage, le salsifis a la saveur de l'ail; pour cette raison il est souvent désigné "Thuitre végétale".

Pour la cuisson, il faut les déposer dans l'eau froide salée aussitôt qu'ils sont ratisés afin d'éviter qu'ils noircissent.

Vianney Dupré, ptre curé

Avez-vous une question à poser sur  
l'assurance-chômage ou le  
placement?

Nous publions ici des questions sur l'assurance-chômage et le placement, ainsi que les réponses données par la Commission d'assurance-chômage. Si quelque point vous semble obscur, n'hésitez pas à nous adresser votre question. Nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique. Voici quelques questions et réponses qui vous intéresseront sans doute:—

Q. - J'ai travaillé dans un projet où j'ai versé des contributions d'assurance-chômage. J'ai récemment changé d'emploi et maintenant l'emploi que j'occupe n'est pas assurable. Qu'advient-il de mes droits aux prestations?

R. - Si vous avez travaillé dans un emploi non assurable et que vous tombez en chômage, veuillez en aviser votre bureau local. Vous pouvez avoir droit à une prolongation des périodes d'admissibilité. La preuve de votre emploi non assurable durant toute la période d'admissibilité ou durant une partie de cette dernière peut vous aider à établir votre droit aux

prestations, grâce à la prolongation de la période durant laquelle vous avez acquis les contributions nécessaires.

Q. - J'ai payé des contributions d'assurance-chômage depuis plus d'un an, mais mon employeur a gardé mon livret et je ne sais pas où j'en suis à cet égard. Voilà que je vais changer d'emploi. Que dois-je faire au sujet de mon livret?

R. - En vertu des dispositions des Règlements sur l'assurance-



M. Rodolphe Dubuc

Le nomination de M. Rodolphe Dubuc comme directeur du Service des immeubles et taxes de la compagnie Shawinigan Water and Power vient d'être annoncée par le président de la compagnie, M. W. F. Mainguy. M. Dubuc succède à M. J.C. Binns, qui prend sa retraite après plus de 45 ans de service. M. Ivan F. Wade succède à M. Dubuc comme sous-directeur du service.

chômage, vous avez le droit de demander à votre employeur la permission de vérifier votre livret d'assurance-chômage pendant qu'il est en possession de l'employeur. Cependant, une demande de la sorte ne doit pas se répéter plus que deux fois le mois et votre employeur fixera un moment voulu où vous pourrez procéder à cette inspection, que ce soit durant les heures de travail ou immédiatement avant ou après. Juste avant de quitter votre emploi pour en accepter un autre, vous devez demander à votre employeur votre livret d'assurance. Il

vous remettra votre livret avec les timbres appropriés et à jour et il vous demandera de signer un récépissé à ce sujet.

MESDAMES

Avez-vous besoin de plus d'argent? Ajoutez au revenu familial en devenant représentante

AVON

près de chez vous. Ecrivez à:

MME L. HUNEAU  
8322 Châteaubriand  
Montréal, P.Q.

AVIS  
REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

Avis est par la présente donné que la personne ci-après mentionnée a fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec:

NOM: BEGIN, Louis      ADRESSE: Montée Dailhousie      CATEGORIE: Epicerie

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ce permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

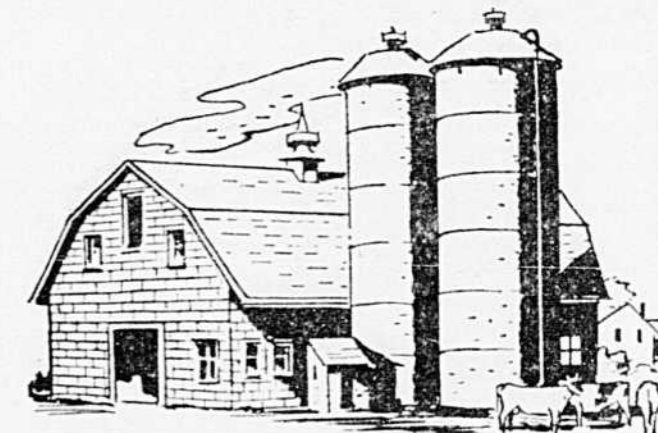
L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi d'un permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée à:

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

BUREAU DU GREFFIER  
CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES  
MONTREAL, P.Q.



Pour tout genre  
de construction



exigez que le ciment  
employé soit du



CIMENT  
NATIONAL

un matériau de construction  
de qualité  
fabriqué  
dans le Québec  
pour le Québec



606, rue Cathcart, Montréal, P.Q.

À DÉFAUT D'ARGENT  
IL Y A TOUJOURS HFC

HFC n'est jamais loin—puisque cette maison compte 257 succursales distribuées à travers le Canada pour servir la famille canadienne. Que vous ayez besoin d'argent pour magasiner... pour payer des comptes... pour réduire vos versements mensuels... pour faire un voyage... pour redécorer ou remeubler votre foyer, HFC saura vous offrir le prêt qui vous convient. Obtenez l'argent dont vous avez besoin—vous n'aurez ensuite qu'un seul versement modique à effectuer chaque mois.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	6 mois	12 mois	20 mois	30 mois
\$100	\$17.85	\$ 9.46	\$ 6.12	
250	44.63	23.64	15.29	
400	71.17	37.63	24.27	
500	88.64	46.73	30.01	
600	106.06	55.75	35.69	\$25.72
750	132.06	69.21	44.13	31.65
1000	175.34	91.56	58.11	41.45

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement.

HFC HOUSEHOLD FINANCE  
Corporation of Canada

L. E. Cuerrier, gérant  
403, rue St-Georges      Téléphone GE 2-9725  
Au-dessus du terminus d'autobus  
ST-JEROME

ENREGISTREZ VOTRE LIGUE  
AU PLUS NOUVEAU ET PLUS MODERNE  
CENTRE DE QUILLES A ST-JEROME

LE LAURENTIAN LANES

244 RUE SCOTT

24 allées BRUNSWICK GOLD CROWN

- 12 allées automatiques pour grosses quilles
- 12 allées automatiques pour petites quilles
- entièrement air-conditionné
- séchoirs à mains automatiques
- garderie d'enfants gratuite avec surveillance
- salles pour réunions de comités
- 9 tables de billard Brunswick
- restaurant
- grande salle d'entrée avec tapis
- grand terrain de stationnement

Grande  
soirée  
d'ouverture

SAMEDI LE  
2 SEPTEMBRE

IL RESTE ENCORE UN GRAND CHOIX DE JOURS  
ET HEURES POUR LES LIGUES - COMMUNIQUEZ  
AVEC LE GERANT - RAYMOND LEBOEUF A L'HOTEL  
LAPOINTE POUR INFORMATIONS ET RESER-  
VATIONS.

Vivifiantastique!



FANTA

Ginger Ale      Citro-Lime      Orange Dorée

... D'EXCELLENTS PRODUITS DE COCA-COLA LTÉE

S. DESORMEAUX ENRG.

TEL. GE. 2-4571

965, Labelle, St-Jérôme

Embouteilleur de Fanta autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée

Pour vos  
**ANNONCES CLASSES**  
servez-vous de

**L'AVENIR DU NORD**

distribué dans tous les foyers de Saint-Jérôme

TARIF: \$0.04 cents le mot, minimum \$0.75

Le texte des petites annonces classées doit parvenir à nos bureaux le plus tard le lundi midi

**TERRAINS A VENDRE**  
Bonne maison, avec grand terrain, à St-Jérôme, rue de la Chapelle, 7, S'adresser Tél. GE. 8-5361.

**PROPRIETE DE CAMPAGNE A VENDRE**  
Bonne maison, avec grand terrain, à St-Jérôme, rue de la Chapelle, 7, S'adresser St-Marcourte 112 CA. 8-2618.

**VENDEURS DEMANDES**  
Bons territoires disponibles pour personne ambitieuse aimant la vente. Produits variés, clientèle établie, spécialisés, dépt. A-2, 1600 Délorimier, Montréal.

**PERSONNEL**  
VIEUX APRES 40? Ayez plus d'entrain. Des milliers ramassent vite à l'aide des Tablettes toniques Ostrex. Seulement chez toutes pharmacies.

**FEMMES DEMANDEES**  
Faites jusqu'à \$26.00 par semaine pendant votre temps libre, en faisant de la couture à la maison. Ecrivez à: **BUNNY'S, Boîte Postale 7010, Post Office Adelaide, Toronto, Ont.**

**MAISON A VENDRE**  
Cottage 7 pièces, 220, grande cave en ciment, bain, eau chaude, garage et autres bâtiments, piscine, autobus pour transport des enfants à la porte. Terrain 180 x 180, situé à 2 1/2 milles de St-Jérôme. Libre immédiatement à prompt acheteur. Une aubaine à \$60,000.00. S'adresser à M. Jean Blanchette, Rivière-a-Gaillon.

**MAISON A VENDRE**  
Cottage 7 pièces, 220, grande cave en ciment, bain, eau chaude, garage et autres bâtiments, piscine, autobus pour transport des enfants à la porte. Terrain 180 x 180, situé à 2 1/2 milles de St-Jérôme. Libre immédiatement à prompt acheteur. Une aubaine à \$60,000.00. S'adresser à M. Jean Blanchette, Rivière-a-Gaillon.

*Cartes Professionnelles*

**ROGER BELANGER C. d'A. A.**  
ASSURANCE GENERALE

202 ST-GEORGES (Edifice Taillon) — St-Jérôme

Tél.: GE. 8-1553

**RAYMOND LEGAULT, B.A., L.L.**  
NOTAIRE

236 rue Parent, Suite 25, St-Jérôme

Téls Bureau: GE 8-2844  
Résidence: GE 8-1861

**NICOLAS & LEVESQUE**  
ARCHITECTES

190 AVENUE PARENT  
Téls: GE. 8-3301  
Ets.: Louis Nicolais  
110, Blvd Metacou  
St-Jérôme, GE. 2-4237

Rés.: Marcel Lévesque  
325 rue Forget  
St-Jérôme, GE. 2-4483

**ADAM GREENSPOON**  
REALTIES INC.

4950, Queen Mary Road Suite 230 Montréal

Téls: RE. 9-5587  
Soir: RE. 3-3956

**LEGAULT & LEGAULT**  
AVOCATS ET PROCUREURS

10 ouest, rue St-Jacques, Montréal Québec - Tél. Victor 9-3866

Résidence: SAINT-JANVIER, Comté de Terrebonne, Tél. Talbot 3-7356

**GERARD VERMETTE BA., L.L.**  
NOTAIRE

6669, rue St-Denis Montréal

Tél. CR. 6-2692

**JEAN-PAUL LEDUC,**  
L.S.C., C.A., Comptable Agréé

325, 2ème Boulevard St-Jérôme Tél. GE. 8-8454  
97a, rue Turgeon Ste-Thérèse Tél. TA. 3-2467

**Brosseau et Dussault**  
Comptables - Vérificateurs

Tél. GE. 8-1201  
336, rue Labelle - St-Jérôme

(En dessous du Bell Telephone, bureau d'affaires)

PAUL BROUSSEAU, A.P.A., C.C.S. auditeur public accrédité  
ANDRE L. DUSSAULT, L.S.C., C.A., comptable agréé

**MURRAY & BOURASSA**  
Ingénieurs Conseils et Arpenteurs Géomètres  
Arpentage — Structure — Génie municipal

274, rue Barrette SAINT-JEROME

Tél. GE. 8-5361

**BUREAU ARMAND PARENT**  
ARMAND PARENT, A.P.A., C.C.S.

Rapports d'impôts sur le revenu, vérifications municipales et scolaires, service de comptabilité, placements

236, ave Parent Saint-Jérôme

Tél. GE. 2-9733

**BEAUX TERRAINS A VENDRE**

29 terrains d'environ 60 x 100 situés entre les rues Beaulieu et Casinoguy à l'ouest du CNR et longeant la rue Gauthier en vente, services d'aqueduc et d'égouts installés.

S'ADRESSER A:  
Regent Knitting Mills Ltd, GE 2-4361  
ou  
Robert Lapierre, Tél.: GE 8-3689

**M. M. GASTON...**  
(suite de la page 1)

les comités municipaux de tourisme. M. Bergeron est le directeur de l'Office du Tourisme de la Cité de Montréal; ses services sont généralement prêtés par Son Honneur le maire M. Jean Drapeau et les membres du conseil exécutif de la Métropole.

c) M. J. Emile Renaud, président du Club Automobile de Québec et président de "Prudentia", mêlé de très près et depuis plusieurs décennies à toutes les activités touristiques de la Vieille-Capitale, représentera sur le Conseil les clubs d'automobiles, les associations de transport et l'automobiliste en général.

d) M. Omer Bernier, de Chicoutimi, représentera sur le Conseil la Fédération des Associations de pêche et de chasse de la province de Québec, qui groupe 480 associations ou clubs comptant environ 60,000 membres. M. Bernier est un employé de l'Aluminium Co. of Canada à Arvida; ses services sont généralement prêtés, par cette compagnie. M. Bernier, qui un directeur de la Fédération et l'un de ses anciens présidents, représentera la Fédération, mais aussi les associations régionales de chasse et de pêche, les groupements de camping, les associations de protection et de conservation, les clubs publics ou privés de chasse et de pêche, etc.

e) M. Gaston Cloutier, de Sainte-Agathe, sera le représentant et le porte-parole au Conseil de la petite entreprise privée, sur laquelle il faut compter, dans toutes les régions du Québec, pour attirer et retenir le tourisme. Il représentera les sports d'hiver et d'été, les groupements et associations de ski; ses nombreuses activités, la solide réputation que lui et ses frères se sont acquises notamment dans les spectacles aquatiques de grande classe, en feront en fait le représentant de la jeunesse sportive du Québec. Voir biographie ailleurs.

f) M. Tom Wheeler, de Saint-Jovite, représentera sur le Conseil la population de langue anglaise de la province, pionnier de l'aviation civile chez nous, président d'une compagnie aérienne qui a contribué à l'essor des régions les plus reculées du Québec et plus particulièrement à celui du tourisme d'origine américaine vers le grand nord, sa réputation a depuis longtemps dépassé nos frontières. Les grandes revues et les journaux à fort tirage de la nation voisine n'ont cessé depuis de nombreuses années de faire connaître aux quatre coins du continent son insigne contribution au tourisme aérien, et le nom de Tom Wheeler est aussi populaire dans les cercles touristiques américains que dans ceux du Québec et de notre pays. Voir biographie ailleurs.

Dans sa conférence de presse, M. Bertrand a bien exposé que les membres du Conseil n'étaient pas choisis comme porte-parole de régions particulières, puisque l'organisme ne comptait que six mem-

**POTINS...**  
(Suite de la page 1)

Ce bilan indique un déficit de trois cent quarante-cinq millions ce qui est loin du surplus de douze millions prévu par le ministre des Finances. Une telle erreur permet de douter de la compétence du ministre; il n'est pas étonnant qu'il ait attendu jusqu'au 20 juin pour présenter son nouveau budget.

Les perspectives ne sont guère brillantes puisque M. Coyne, ex-gouverneur de la Banque du Canada, prévoit pour cette année un fantastique déficit de un milliard et demi.

L'opinion n'hésite pas à accepter de préférence les prétentions de M. Coyne aux déclarations de M. Fleming.

**LE VOL DEPASSE LE MILLION**

Les témoignages rendus devant la Commission Salvas établissent qu'un certain nombre de compagnies se sont prêtées à des manœuvres malhonnêtes à la réquisition des chefs-organiseurs de l'Union Nationale.

Les méthodes utilisées n'avaient qu'un but: enrichir les amis du régime et payer à même le Trésor de la Province, par des moyens détournés, les activités politiques des partisans de l'Union Nationale.

Jusqu'à date, ce vol des deniers publics s'établit à plus d'un million de dollars.

**CHAMBARDEMENT...**  
(suite de la page 1)

première qualité. Ces prix tiennent également compte du fait que cha-

que entrepreneur exécutera qu'une partie des travaux.

Il semble que les entrepreneurs sont consentant à accepter ce com-

promis, la plupart — ayant déjà signé une formule à cet effet.

Bureau des ingénieurs par: Jean-Charles Ouellette, Ing. P.

Ingénieur adjoint par: Roland Verreault, Ing. P.  
Ingénieur en chef, Cité de St-Jérôme.

**LES VEDETTES DE L'INDUSTRIE... LES GMC**



Illustré: Pickup GMC Wide-Side—l'un des sept robustes modèles disponibles.

Illustré: camionnette GMC—l'un des deux modèles disponibles, éprouvés par d'innombrables propriétaires.

**GMC LE CHAMPION DES CAMIONS DES ANNÉES 60**

**GMC**

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

**LORRAIN AUTOMOBILE LTEE**

813, rue St-Georges SAINT-JEROME GE. 8-3551

**CABINE PLUS CONFORTABLE.**  
Le confort et l'aménagement des cabines GMC facilitent le travail du chauffeur. (L'illustration montre la banquette du pick-up).

**MOTEUR ÉCONOMIQUE ET SÛR.**  
Les fameux Thriftmaster 6 et Trademaster V8 GMC assurent le maximum de travail et de rendement.

**DOUCEUR DE CONDUITE.**  
La suspension à roues avant indépendantes et la suspension arrière entièrement à ressorts à boudin assurent au conducteur facilité de conduite et confort.

**LA PRÉVOYANCE**  
COMPAGNIE D'ASSURANCES

**LA PRÉVOYANCE**  
est heureuse d'annoncer qu'elle a démenagé son siège social dans l'immeuble qu'elle acquiert en novembre dernier, au numéro 507 de la Place d'Armes, à Montréal. Cet immeuble, connu jusqu'ici sous le nom d'Édifice Aldred, s'appelle maintenant Édifice de La Prévoyance.

Les progrès réalisés par la Compagnie au cours du dernier quart de siècle ont rendu à la fois nécessaire et possible notre mouvement actuel d'expansion et nous franchissons cette nouvelle étape de notre développement avec le sincère désir de répondre de mieux en mieux aux besoins d'une clientèle toujours croissante.

Nos services d'assurance générale et d'assurance-vie disposent de moyens considérables et d'un personnel compétent. C'est avec la certitude de pouvoir vous être utiles que nous vous invitons à nous confier vos affaires d'assurance par l'intermédiaire de votre agent ou courtier.

**CONSEIL D'ADMINISTRATION**

- \*Étienne Crevier, L.S.C., L.L.D., F.I.L.C., Président
- John G. Ahern, C.R.
- Wilbrod Bherer, C.R.
- Roland Bock
- Aubert Brillant, B.S.C.
- Paul Courtois
- \*Marcel Faribault, L.L.D.
- \*Gérard Favreau
- Lucien Lachapelle
- \*J.-Louis Lévesque, D.S.C., D.E.C.P.
- Berthold Mongeau
- \*Herbert J. O'Connell
- J.-René Ouimet
- Gérard Parizeau, L.S.C., F.I.L.C.
- \*Hon. Jean Raymond, C.R., M.C.L.
- Jean-Paul Tardif, M.S.C.
- René Thomas

\*Membre du Comité exécutif

**ÉDIFICE DE LA PRÉVOYANCE**  
Place d'Armes — Montréal

**TOUJOURS PLUS POPULAIRE!**

# GIN CROIX D'OR

**MELCHERS** UNE INDUSTRIE DE CHEZ NOUS DEPUIS 1898

## GRAND TOURNOI DE PECHE AU LAC MASSON

La direction de l'Association de Chasse et Pêche des Laurentides est heureuse d'annoncer aux sportifs de la région que la date du tournoi de pêche annuel est fixée au 27 août.

Cet événement sportif aura lieu au lac Masson de Ste-Marguerite. De nombreux prix seront attribués aux gagnants et tous ceux qui s'enregistreront auront droit aux tirages des prix de présence, entre autres une magnifique embarcation, gracieuseté de Lucien Foisy représentant Molson.

Les conditions du tournoi sont toujours à peu près les mêmes, les participants doivent s'enregistrer

en s'adressant à un directeur de l'Association chez M. Gilles Gauthier à l'Hôtel Belmont.

L'endroit est magnifique et, même sous la pluie, les concours y ont toujours remporté de grands succès; il y a des chaloupes à la disposition des pêcheurs et une belle place pour approcher et descendre sa propre embarcation.

A amateurs, joignez vous à cet excursion dans nos Laurentides et vous verrez que la vie a ses bons moments.

Nous communiquerons les détails du concours dans le journal de la semaine prochaine.

### Retraite liturgique

Dans le cadre du renouveau liturgique, on annonce une retraite qui sera prêchée à la "Maison Saint-Paul", splendide résidence dirigée par les Pères des Saints-Apôtres et située sur les bords de la Rivière des Prairies, 3641, Boulevard-Gouin, est, Montréal-Nord.

Elle aura lieu du 1er au 4 septembre prochain. Le Révérend Père Eric Volant, praeconr, curé de Saint-Bernard de Lacolle, dont les expériences pastorales sont nombreuses et intéressantes, en sera le prêtre-animateur.

Cette retraite liturgique portera sur un des thèmes principaux de la prière de l'Eglise.

L'instrument nécessaire sera le missel... On apprendra à le connaître, à l'aimer, à s'en servir et à trouver en lui un moyen efficace d'enrichissement spirituel.

La fin de semaine de la Fête du Travail a été choisie pour permettre aux travailleuses de prendre part à cette retraite.

On est prié de retenir sa place le plus tôt possible et de demander les renseignements nécessaires pour le voyage et la pension en s'adressant aux:

OBLATES BENEDECTINES DE VILLE-MARIE, l'Apostolat Liturgique, 460, est, Lagachetière, Montréal.

### Pique-nique S.P.M.

On parle des cours organisés par le Service de Préparation au Mariage; à tour de rôle des commentaires sont faits concernant les différents sujets traités aux cours; mais rarement on songe à parler de ceux qui sont responsables de ces cours.

Des équipes de responsables sont maintenues dans 11 groupes du diocèse par des garçons et des filles, heureux d'être au service des fiancés. Des garçons et des filles capables de comprendre les fiancés, puisque ils sont très près d'eux; par leur travail, leurs loisirs et surtout parce que comme eux, au même stade de la vie.

Plus de soixante responsables dans le diocèse travaillent en équipe: ce qui veut dire entraide mutuelle, soucis des autres, partage des responsabilités, échanges sur le plan matériel et spirituel.

### LES LOISIRS FONT AUSSI PARTIE DE LA VIE D'EQUIPE.

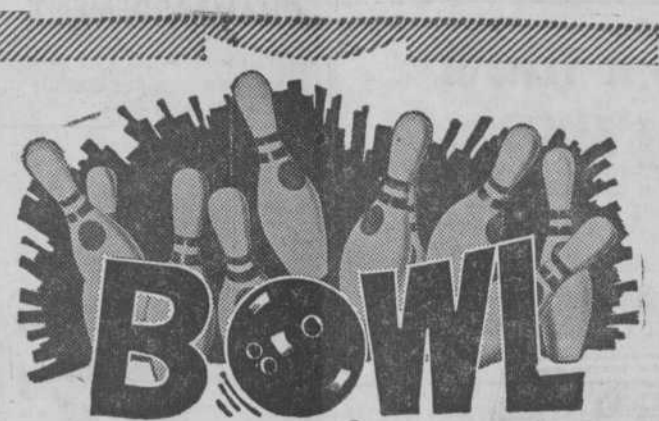
Dimanche le 6 août, au Lac Argente, a eu lieu un pique-nique réunissant 35 responsables, dont quelques nouveaux, désireux eux aussi de servir le Christ.

Une partie sérieuse leur a permis d'échanger sur les points suivants: marche priante des jeunes du 13 août — Congrès d'octobre prochain. La messe fut célébrée par M. l'abbé André Racine, aumônier diocésain, qui a su en termes convaincants donner le sens du travail apostolique des laïcs dans l'Eglise.

L'équipe du S. P. M.

VI. 5-0787 ou VI. 2-0287

ou "Les Camps liturgiques", Villa Saint-Benoit, St-Donat, Cté de Montcalm, Tél.: St-Donat, 594-W-2.



## OUVERTURE ACADÉMIE QUILLES ROBERT

407 rue Labelle St-Jérôme

Après deux mois de repos, alors que nous avons sablé nos allées à neuf, remis la peinture à neuf, et apporté de nombreuses autres améliorations, nous rencontrerons nos amis les quilleurs le 20 août prochain.

Le confort, la tranquillité et l'intimité de famille sera toujours comme par les années passées. Nous vous réservons des allées aux heures que vous voulez.

La réputation du Bowling Robert pour ses "scores", comme le trophée Dow, qui a été gagné dans notre salle, le classe parmi les 47 meilleures salles de bowling du district, et prouve que nous sommes intéressés à nos jeunes professionnels.

Georges Teel, instruction, est toujours avec nous pour vous prodiguer ses conseils. Comme gérant de mes champions, il a fait ses preuves. Vous le verrez à l'automne à l'Heure des Quilles.

- Pour l'ouverture, de nombreuses surprises vous attendent.
- Prix de présence tiré durant la journée d'ouverture

**Soyez présents dès l'ouverture dimanche le 20 août prochain**

Pour autres informations, communiquez avec nous à **GE. 2-9231 — GE. 2-4973**



Les travaux agricoles obéissent à un horaire rigoureux. Si vous n'êtes pas prêt à entreprendre un travail au moment voulu, vous pouvez subir des pertes onéreuses. L'outillage moderne élimine ce risque en mettant à votre constante disposition une équipe dont le travail est économique. Confiez aux machines et à l'outillage efficaces, rapides et économiques de Massey-Ferguson les travaux qui ne peuvent attendre.

**Massey-Ferguson Limited**

WK-261F

## POUR UN PLAISIR GARANTI

**PRÉSENTE LE FOOTBALL DU BIG 4 AU CANAL 10 CFTM-TV**

Pour accompagner une bonne partie de football, à la TV, rien de mieux qu'une bonne Dow. Vous retrouvez dans chaque verre de bière Dow cette saveur uniforme et parfaite qui provient d'un multi-mélange de 36 moûts en une seule bière. Servez-vous une bonne Dow, et vous constaterez que...

**DOW FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE**



**CE QU'IL FAUT DEMANDER À UN PICKUP**



**LA CAISSE SÉPARÉE DE LA CABINE** permet de réduire les mouvements de torsion et les efforts auxquels sont soumises les tôles. Le bruit et les cahots ne se transmettent pas de la caisse à la cabine. **ÇA C'EST CHEVROLET!**



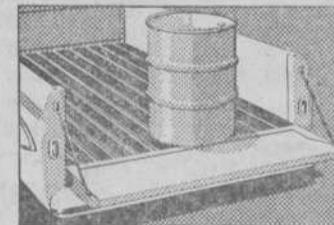
**LA DOUCE ÉPROUVÉE DE LA SUSPENSION AVANT INDÉPENDANTE** et la robustesse des barres de torsion réduisent les efforts exigés des châssis, l'usure excessive des pneus et la fatigue du chauffeur. En outre, la charge risque moins d'être abîmée. **ÇA C'EST CHEVROLET!**



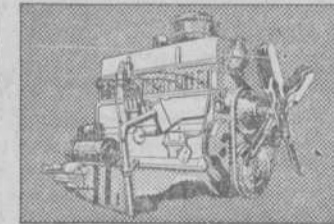
**UNE CONDUITE AUSSI DOUCE QUE CELLE D'UNE VOITURE DE TOURISME** est obtenue grâce à l'emploi combiné de la suspension avant indépendante et de la direction à billes. L'utilisation de billes d'acier à la place de dents d'engrenage minimise les frottements. **ÇA C'EST CHEVROLET!**



**LES GRANDES CABINES CONFORTABLES, BELLES ET PRATIQUES** ont été conçues pour l'agrément du chauffeur. Le grand pare-brise, les instruments du tableau de bord à lecture instantanée, une ventilation particulièrement efficace ainsi que d'autres dispositifs permettent de réduire la fatigue du conducteur et d'augmenter la sécurité. **ÇA C'EST CHEVROLET!**



**LE PLANCHER DE BOIS DUR** de la caisse de pick-up est le plus durable de tous. Les parties abîmées peuvent être facilement remplacées. La caisse Fleetside a des parois doubles protégeant les panneaux extérieurs. **ÇA C'EST CHEVROLET!**



**LE PLUS CÉLÈBRE DES MOTEURS SIX-CYLINDRES**, qui a servi au transport de la plus grande quantité de marchandises de l'histoire du camionnage. Il est aussi très économique. On peut également si on le désire avoir un fourcheux V8. **ÇA C'EST CHEVROLET!**



**ÇA C'EST CHEVROLET**

Modèle illustré: Pickup Fleetside

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

**CAMIONS CHEVROLET** EPROUVÉS À L'USAGE

Pneus à flanc blanc moyennant supplément CT-1661

**LEFEBVRE AUTOMOBILES LTEE**

960, rue Labelle

SAINT-JEROME

Tél. GE. 8-3541